

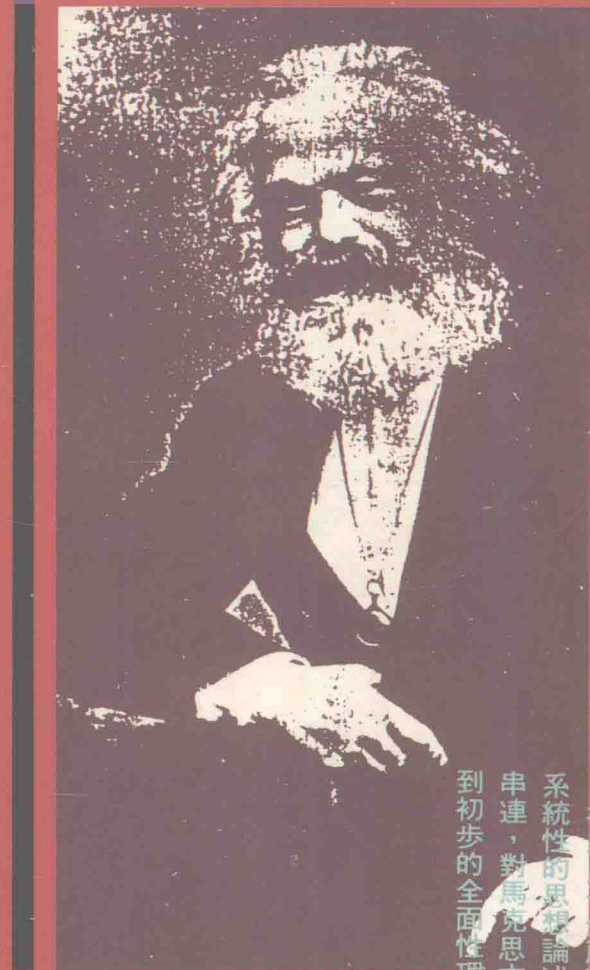


歷史與現

7

馬克思傳

柏林的這本《馬克思傳》是研究馬克思生平及其思想觀點的重要鉅著，為馬派大將考拉科斯基(L. Kolakowski)及科恩(G. A. Cohen)所推崇。作者說這是一本馬克思的「精神傳記」，特別把著述的重點擺在形成馬克思主義核心的那些思想和觀念。在馬氏一生所著不是像黑格爾那樣很有系統性的思想論述裡，經由柏林這本書的串連，對馬克思本人及其思想學說將可得到初步的全面性理解。



伊賽·柏林 / 原著
趙干城·鮑世奮 / 譯
丘爲君 / 校訂

歷史與現場 ⑦

馬克思傳

原著／伊賽·柏林
譯者／趙干城·鮑世奮
校訂／丘爲君

ISBN 957-13-0194-9

歷史與現場⑦

馬克思傳

原著——伊賽·柏林

譯者——趙于城、鮑世奮

校訂——丘爲君

發行人——臧遠侯

出版者——時報文化出版企業有限公司

台北市10909和平西路三段20號四F

發行專線——(02)306六八四二

讀者服務專線——(02)30二四〇九四

(如果您對本書品質與服務有任何不滿意的地方，請打這支電話。)

郵撥——〇一〇三八五四〇時報出版公司

信箱——台北郵政七九〇九九信箱

校對——陳錦生

排版——正豐電腦排版有限公司

製版——成宏照相製版有限公司

印刷——華展彩色印刷有限公司

初版——中華民國七十九年八月廿五日

初版三刷——中華民國八十年四月十日

定價——新台幣二〇〇元



◎行政院新聞局局版台業字第〇二一四號
版權所有 翻印必究

(缺頁或破損的書，請寄回更換)

目錄

序 5

【第一章】導言 13

【第二章】童年和青少年 33

【第三章】精神哲學 45

【第四章】青年黑格爾派 69

【第五章】巴黎 87

【第六章】歷史唯物論 121

【第七章】一八四八年 155

【第八章】流亡倫敦：第一階段 173

【第九章】第一國際 207

【第十章】「紅色恐怖博士」 221

【第十一章】最後歲月 247

【附錄】參考閱讀書目 265

中英譯名對照 288

歷史與現場 ①

馬克思傳

原著／伊賽·柏林
譯者／趙干城·鮑世奮
校訂／丘爲君

ISBN 957-13-0194-9

目錄

序 5

【第一章】導言 13

【第二章】童年和青少年 33

【第三章】精神哲學 45

【第四章】青年黑格爾派 69

【第五章】巴黎 87

【第六章】歷史唯物論 121

【第七章】一八四八年 155

【第八章】流亡倫敦：第一階段 173

【第九章】第一國際 207

【第十章】「紅色恐怖博士」 221

【第十一章】最後歲月 247

【附錄】參考閱讀書目 265

中英譯名對照 288

歷史與現場⑦

馬克思傳

原著——伊賽·柏林

譯者——趙于城、鮑世奮

校訂——丘爲君

發行人——臧遠侯

出版者——時報文化出版企業有限公司

台北市10609和平西路三段20號四F

發行專線——(02)306六八四二

讀者服務專線——(02)30二四〇九四

(如果您對本書品質與服務有任何不滿意的地方，請打這支電話。)

郵撥——〇一〇三八五四〇時報出版公司

信箱——台北郵政七九〇九九信箱

校對——陳錦生

排版——正豐電腦排版有限公司

製版——成宏照相製版有限公司

印刷——華展彩色印刷有限公司

初版——中華民國七十九年八月廿五日

初版三刷——中華民國八十年四月十日

定價——新台幣二〇〇元



◎行政院新聞局局版台業字第〇二一四號
版權所有 翻印必究

(缺頁或破損的書，請寄回更換)

序

本書寫於將近四十年以前，原有篇幅是目前的兩倍多，但霍姆(Horne)大學圖書館的編輯們要求嚴格，說服我對本書作了刪削，砍去了大部份關於哲學、經濟學和社會學問題的討論，其內容便主要集中在思想傳記上。自那時起，特別是第二次世界大戰以後世界性的社會變化，使馬克思主義的研究大大地擴展了。很多未發表過的馬克思著作問世，特別是出版《政治經濟學批判大綱》這部《資本論》的草稿，它極大地影響了對他的思想所作的闡釋。此外，形勢本身不可避免地改變了考察他的研究的着眼點，即使是最不留情的馬克思批評者，也無法否認他的研究和我們時代的理論與實踐之間的關連。關於他的思想和先驅思想家們的關係，特別是和黑格爾(Hegel)思想的關係（根據對黑格爾本人學說所作的新闡釋，這已經大量出現了）：關於強調馬克思早期的「人本主義」(humanist)著作的價值和重要性，（這部份是由於這樣一種願望所激起的，即把馬克思從斯大林主義的(Stalin)，或者在某些方面，從普列漢諾夫的(Plekhanov)，考茨基的(Kautsky)，列寧的(Lenin)，甚至恩格斯的(Engels)闡釋和歪曲中拯救出來）：關於以巴[黎]為主的「修正主義」和「正統論」的：對《資本論》學說的解釋越來越大的差異：關於由新弗洛伊德論者發起的討論針對像異化這樣的主題——它產生的原因和對策——或者，關於由衆多派別的新馬克思主義者發起的討論（以及蘇聯學者和他們的盟友對意識形態背離作出的尖銳反應）針對理論和實踐相統一的學說：諸如此類的問題已經產生了一批注釋性和批判性著作，它們以其卷帙日益浩繁而使早先的討論相形見绌。在這些爭論中，有些完全就像他原來的青年黑格爾派產生的爭端，馬克思曾指控該派希圖利用已死亡了的黑格爾學說，並摻入自己的私貨；同時，這一思想觀念上的爭論也為掌握和理解馬克思自己的思想以及這些思想和我們時代的歷史之間的關係增添了大量內容。

激烈的論爭，特別是在近二十年來關於馬克思主要學說的意義和有效性的論爭，不可能使任何認真研究馬克思主義的學生無動於衷。因此，要是我今天來寫一本關於馬克思生平 and 思想的著作，就不可避免會寫出一本不同的書，其原因就在於我對他提出的那些主要概念的意義所獲得的認識，這些概念，諸如社會的科學，思想觀念對制度和生產力的關係，無產階級領袖在不同的發展階段應取的正確戰畧，這些都經歷了某種變化。情況就是如此，即使我在今天也不應當聲稱已瞭解馬克思主義研究的全部領域。當我在本世紀三十年代為寫作此書作準備時，或許過深深地受到恩格斯、普列漢諾夫，梅林(Mehring)的經典闡釋的影響，在這些闡釋的基礎上，馬克思主義作為一種運動已經建立起來了；我亦或可能過深深地受到卡爾(E. H. Carr)那本令人欽佩的批評性傳記（從未重印過）的影響。但是當我開始修改本書的內容時，我意識到我所從事的工作是寫一本新的、更全面的、雄心勃勃的著作，它或許遠遠超出該類著作的目的。因此，我以為在連續不斷的修訂過程中，最好把自己限制在：糾正事實和重點上所犯的錯誤、說明過於大膽的概括歸納、對草率處理的某幾處地方作進一步闡述，以及在闡釋方面作相對較小的改動。

馬克思並不是一個極其清晰的作者，他的目的也不是在這樣一種意識上構築一個單一的、無所不包的思想體系，即可以被看作像斯賓諾莎(Spinoza)、黑格爾或孔德(Comte)這樣的思想家希望建立的那種思想體系。有些人，像盧卡奇(Lukács)，堅定地認為馬克思但願（以他們看來且已達到了）在思維方法上、在達到真理的方式中，進行激烈的改造，而不是以一種學說代替另一種學說。持這種看法的人可以在馬克思本人說過的話中找到充足的證據。由於馬克思終其一生始終堅持認為一種信念的意義和現實性存在於表達這種信念的實踐中，因此，他對一系列中心問題的

看法，以及他的那些並非最少獨創性或最缺乏影響力的觀點，就不是全面系統地寫下來的，從而就必須在他著作的各處中探尋和推導，以及首要的，從他爲之辯護或他親自倡導的具體行動中去發現，這也許並不令人感到驚訝。

一種既是如此激進、又是如此直接和革命實踐相聯繫，乃至於確實和革命實踐具有同一性質的學說本應該導致各種不同的闡釋和戰畧，這是很自然的。他在世時這種情況就已經開始了，並引出他那著名的獨特的標誌，即他本人根本不是一個馬克思主義者。他的早期論文被發表了，這些文章在語氣和重點上，以及從某種程度看，在題目上（有些人或許要說，在學說的主要方面），均不同於他的後期著作，這在後來的馬克思主義理論家中產生了大量不同觀點；而且不僅僅在理論家中，它亦在社會主義和共產主義政黨內引起了激烈的衝突，並在一定的時候，引起我們時代裡國家政府間的激烈衝突，從而導致權力的重新組合，這已經改變了人類的歷史，並且極可能將繼續如此進行下去。然而，這一巨大的騷動，以及成爲這些爭端在理論上的表現的意識形態立場和學說超出了本書的論述範圍。我希望講述的僅僅是這位思想家和鬥士的生平和觀點，而在很多國家裡，馬克思主義政黨正是以這個人的名義創立的；我所致力於研究的思想觀念是作爲一種理論和一種實踐已經歷史性地形成了馬克思主義核心的那些思想觀念。他所倡導的運動和思想發生的變遷，宗派歧見和異端邪說，以及對馬克思主義的看法的改變，這些變化已經把他的時代裡那些大膽且自相矛盾的概念轉變成可接受的真理，同時在他的共產主義思想形成以前的觀點和附論中，有些已經日益突出起來，激起了當代的論爭，所有這些，其絕大部份均不屬於本書研究的範圍，儘管這本傳記亦向這樣一些讀者指引了方向，他們希望繼續追索這一歷史，追索我們時代最

為動盪變化的運動。

特雷爾·卡弗先生(Terrell Carver)為本書所編的參考書目(免不了經過選擇)取自迄今可得到的有關英語著作,對此我感激不盡,因為他畧去了部份明顯已過時的書目,並增添了大量新書目。新增部份僅就其種類繁多而言,便已表明在馬克思主義學術研究領域內知識和思想這兩者範圍均已大大擴展了,並且顯示了新穎的研究方式。

我也應向兩位朋友表示謝意:一位是列賽克·考拉科斯基教授(Lezek Kolakowski):他閱讀了本書並提出寶貴建議,令我獲益匪淺;另一位是科恩先生(G. A. Cohen),他那透徹的批評性評論和鼓勵正是我不可或缺的。我還應感謝我的朋友弗朗西斯·格雷厄姆——哈里遜先生(Francis Graham-Harrison),他校訂了索引。此外在此一併感謝牛津大學出版社人士給予我的突出禮遇和耐心。

伊賽·柏林

一九七七年於牛津

第三版作者按

我抓住本書新版提供的機會，糾正在事實和判斷上所犯的錯誤，補上評論馬克思觀點方面的疏漏之處，有社會方面的，也有哲學方面的，特別是有關思想觀念的，這為他的第一代追隨者和批評者所忽視，僅僅在俄國革命以後纔突出起來。這些中最重要者是他的關於人的異化和自由之間的關係這一概念。我盡了最大的努力使這本傳記體現最新研究成果（儘管我不得不局限在使用英語的第二手著作上）。我理應感謝阿伯拉姆斯基先生（C. Abramsky）和鮑托摩先生（Bottomore），他們給予我寶貴的幫助和忠告；我亦應感謝漢普謝爾教授（S. N. Hampshire），他重讀了本書的前半部，為提高本書質量提出了許多建議。

伊賽·柏林

一九六二年於牛津

首版作者按

感謝我的朋友和同事們，他們好意地閱讀了本書手稿，並貢獻了令我受益匪淺的寶貴建議，我特別要感謝阿耶先生(A. J. Ayer)、伊恩·鮑溫先生(Ian Bowen)、契爾弗先生(G. Chilver)、漢姆謝爾先生(S. N. Hampshire)和拉契米維契太太(S. Rachmilewicz)，我還要向下列諸位深表謝意，他們是弗朗西斯·格雷厄姆——哈里遜先生(Francis Graham-Harrison)，他匯編了一本書索引；費希爾太太(H. Fisher)和大衛·斯蒂芬斯先生(David Stephens)，他們校對了本書；馬休先生(Methuen)，他允許我使用一百四十二至四十三（原文頁碼——譯注）頁所引的段落；以及更要感謝萬靈學院(All Souls College)院長和負責人，他們允許我在作為該院研究員時期，把一部份時間投入我的研究範圍之外的一個課題。

伊賽·柏林

第一章

導言

事物和行動是什麼樣就什麼樣，它們的結果也將是它們會有的結果，那麼我們為何還應該竭力去自欺欺人呢？

——巴特勒主教

(Bishop Butler)